

N. 88 — 1233

24 JUNI 1988. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer (1)

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op de wet van 19 juli 1930 (2) tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967 (3) en op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 (4);

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 1978 (1) tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 december 1979 (5), 25 februari 1981 (6), 26 februari 1982 (7), 30 december 1982 (8), 13 april 1983 (9), 28 september 1983 (10), 30 december 1983 (11), 14 maart 1984 (12), 23 november 1984 (13), 15 januari 1985 (14), 27 april 1985 (15), 29 april 1986 (16), 24 december 1986 (17) en 26 juni 1987 (18);

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (19), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 (20);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de commerciële exploitatie van de teletextdienst op 1 juni 1987 aangevangen is en die van de dienst van de radiotelexbrieven eerstdaags zal aanvangen;

Overwegende dat het bijgevolg past de tarieven en voorwaarden van gebruik van deze diensten zonder verwijl vast te stellen;

Overwegende dat een nieuwe dienstverlening « telebestuurde beperking van het uitgaand telefoonverkeer » genoemd, vanaf heden ter beschikking wordt gesteld van abonnees, aangesloten op openbare digitale centrales en dat het dus aangewezen is snel het tarief van deze nieuwe dienst vast te stellen;

Overwegende dat het soms nodig is digitale abonnementsgeleidingen te verwezenlijken bij middel van een glasvezelkabel en het bijgevolg past zonder verwijl het tarief van zulke verbindingen te bepalen;

Overwegende dat het bijzonder telefoontoestel Teledata-plus beschikbaar is vanaf 1 oktober 1987 en het bijgevolg noodzakelijk is zonder verwijl de aansluitingskosten en abonnementsgelden vast te stellen;

F. 88 — 1233

24 JUIN 1988. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur (1)

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu la loi du 19 juillet 1930 (2) créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967 (3) et l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 (4);

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 (1) portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, modifié par les arrêtés ministériels des 20 décembre 1979 (5), 25 février 1981 (6), 26 février 1982 (7), 30 décembre 1982 (8), 13 avril 1983 (9), 28 septembre 1983 (10), 30 décembre 1983 (11), 14 mars 1984 (12), 23 novembre 1984 (13), 15 janvier 1985 (14), 27 avril 1985 (15), 29 avril 1986 (16), 24 décembre 1986 (17) et 26 juin 1987 (18);

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (19), notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 (20);

Vu l'urgence;

Considérant que l'exploitation commerciale du service télétext a débuté le 1er juin 1987 et que celle du service des lettres radiotélex commencera prochainement;

Considérant qu'il y a lieu en conséquence de fixer sans délai les tarifs et conditions d'usage de ces services;

Considérant qu'une nouvelle facilité dénommée « limitation télécommandée du trafic téléphonique sortant » peut, dès à présent, être mise à la disposition des abonnés reliés aux centraux publics numériques et qu'il s'indique dès lors de fixer rapidement le tarif de ce nouveau service;

Considérant qu'il s'impose parfois de réaliser des circuits d'abonnement numériques au moyen d'un câble à fibres optiques et qu'en conséquence il y a lieu de fixer sans retard le tarif de telles liaisons;

Considérant que le poste téléphonique spécial Teledata-plus est disponible depuis le 1er octobre 1987 et qu'il s'impose en conséquence de fixer sans retard les frais de raccordement et les redevances d'abonnement y relatives;

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1978.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1930.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1984.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1979.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1981.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1982.
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1983.
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1983.
- (10) *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1983.
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1984.
- (12) *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1984.
- (13) *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1984.
- (14) *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1985.
- (15) *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1985.
- (16) *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1986.
- (17) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1986.
- (18) *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1987.
- (19) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (20) *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

- (1) *Moniteur belge* du 29 septembre 1978.
- (2) *Moniteur belge* du 2 août 1930.
- (3) *Moniteur belge* du 14 novembre 1967.
- (4) *Moniteur belge* du 18 janvier 1984.
- (5) *Moniteur belge* du 25 décembre 1979.
- (6) *Moniteur belge* du 28 février 1981.
- (7) *Moniteur belge* du 27 février 1982.
- (8) *Moniteur belge* du 4 janvier 1983.
- (9) *Moniteur belge* du 15 avril 1983.
- (10) *Moniteur belge* du 15 octobre 1983.
- (11) *Moniteur belge* du 13 janvier 1984.
- (12) *Moniteur belge* du 15 mars 1984.
- (13) *Moniteur belge* du 11 décembre 1984.
- (14) *Moniteur belge* du 25 janvier 1985.
- (15) *Moniteur belge* du 30 avril 1985.
- (16) *Moniteur belge* du 1er mai 1986.
- (17) *Moniteur belge* du 31 décembre 1986.
- (18) *Moniteur belge* du 30 juin 1987.
- (19) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (20) *Moniteur belge* du 15 août 1980.

Overwegende dat het aangewezen is tegelijkertijd verscheidene wijzigingen aan te brengen aan de reglementaire beschikkingen betreffende de vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer,

Resluit :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het ministerieel besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 februari 1982, 15 januari 1985 en 29 april 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. § 1. De netlijnen zijn het voorwerp van gewone of tijdelijke abonnements.

Het gewoon abonnement wordt onderschreven zonder bepaling van duur en heeft betrekking op een aansluiting die door de Regie als definitief wordt beschouwd.

Het tijdelijk abonnement wordt onderschreven :

a) met bepaling van duur : voor een aansluiting in een definitieve constructie, naar aanleiding van een tijdelijke gebeurtenis als daar zijn : een congres, tentoonstelling of sportmanifestatie;

b) met of zonder bepaling van duur : voor een aansluiting in een gemakkelijk verplaatsbaar onderkomen, een bouwkeet of een andere tijdelijke optrek en in het algemeen, in een constructie die niet als definitief kan worden aangezien.

§ 2. De apparatuur vermeld in de rubrieken A, C en E van de bijlage van dit besluit is het voorwerp van gewone of tijdelijke abonnements in de zin van § 1.

De apparatuur vermeld in de rubrieken B en D van de bijlage van dit besluit is het voorwerp van gewone abonnements.

Bepaalde apparatuur wordt door de Regie aan de abonnee ook onder andere abonnementsstelsels ter beschikking gesteld of verkocht. In dat geval, kunnen bijzondere onderhoudsvoorwaarden bepaald worden voor de desbetreffende apparatuur.

§ 3. Onder het stelsel van het gewoon abonnement kan een abonnee zijn telefoonaansluiting gedurende een bepaald tijdvak laten schorsen. Hij is in dat geval een vaste som van F 400 verschuldigd voor de buitengebruikstelling en de wederindienststelling van zijn aansluiting. Er wordt in geen geval ontheffing van abonnementsgeld verleend voor de periode van buitengebruikstelling. »

**Art. 2.** In artikel 29, laatste alinea, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 februari 1982 en 26 juni 1987, wordt het getal « 5 000 » vervangen door « 2 500 »

**Art. 3.** Een artikel 72ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 72ter. Vanuit de met radiotelex uitgeruste schepen kunnen, via een Belgisch kuststation, radiotelexbrieven worden aangeboden ter verzending naar een bestemming aan de wal.

De afzender betaalt, per radiotelexbrief :

1° het tarief voor het gebruik van het Belgisch kuststation, overeenstemmend met de duur van de radiotelexverbinding die nodig is voor de overzending van de brief;

2° de verzendingskosten :

a) voor een bestemming in België : F 40;

b) voor een bestemming in het buitenland : F 65. »

**Art. 4.** In artikel 82, punt a), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 februari 1982, 13 april 1983 en 27 april 1985, wordt het getal « 4 100 » vervangen door « 4 540 ».

**Art. 5.** Artikel 82bis van hetzelfde besluit ingevoegd bij het ministerieel besluit van 26 februari 1982 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 april 1983 en 24 december 1986 wordt artikel 82bis-1.

**Art. 6.** Een artikel 82bis-2, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 82bis-2. De abonnee aangesloten op een telefooncentrale van het digitale type en die beschikt over een toestel met multifrequent klavier en een paswoord, kan, door een telebestuurde handeling, geheel of gedeeltelijk het uitgaand verkeer beletten.

Considérant qu'il s'indique, par la même occasion, d'apporter diverses modifications aux dispositions réglementaires fixant les tarifs accessoires en matière de télécommunications et les conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1978 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, modifié par les arrêtés ministériels des 26 février 1982, 15 janvier 1985 et 29 avril 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. § 1er. Les lignes réseau font l'objet d'abonnements ordinaires ou temporaires.

L'abonnement ordinaire est souscrit sans indication de durée et a pour objet un raccordement que la Régie considère comme définitif.

L'abonnement temporaire est souscrit :

a) avec fixation de durée : pour un raccordement dans un bâtiment définitif, à l'occasion d'événements passagers tels que congrès, expositions ou manifestations sportives;

b) avec ou sans fixation de durée : pour un raccordement dans un abri qui peut être facilement déplacé, une baraque sur un chantier ou une autre construction temporaire et, en général, dans une construction qui ne peut être considérée comme définitive.

§ 2. L'appareillage repris aux rubriques A, C et E de l'annexe du présent arrêté fait l'objet d'abonnements ordinaires ou temporaires au sens du § 1er.

L'appareillage repris aux rubriques B et D de l'annexe du présent arrêté fait l'objet d'abonnements ordinaires.

Pour certains appareils, la Régie offre également à l'abonné d'autres régimes d'abonnement ou la vente. Dans ce cas, elle peut fixer des conditions spéciales d'entretien de l'appareillage en cause.

§ 3. En régime d'abonnement ordinaire, l'abonné peut faire suspendre le service de son raccordement téléphonique pendant une période déterminée. Dans ce cas, il est redevable d'une somme forfaitaire de F 400 pour la suspension et la remise en service de son raccordement. Il n'est en aucun cas dispensé du paiement de la redevance pour la période de suspension du raccordement. »

**Art. 2.** Dans l'article 29, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 février 1982 et 26 juin 1987, le nombre « 5 000 » est remplacé par le nombre « 2 500 ».

**Art. 3.** Un article 72ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 72ter. Des lettres radiotélex peuvent être adressées, via une station côtière belge, à un destinataire se trouvant à terre, au départ de bateaux disposant d'un équipement radiotélex.

L'expéditeur paie par lettre radiotélex :

1° la taxe d'utilisation de la station côtière belge, correspondant à la durée de la communication radiotélex nécessaire pour la transmission de la lettre;

2° les frais d'expédition suivants :

a) pour une destination en Belgique : F 40;

b) pour une destination à l'étranger : F 65. »

**Art. 4.** Dans l'article 82, point a), du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 février 1982, 13 avril 1983 et 27 avril 1985, le nombre « 4 100 » est remplacé par le nombre « 4 540 ».

**Art. 5.** L'article 82bis du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 26 février 1982 et modifié par les arrêtés ministériels des 13 avril 1983 et 24 décembre 1986, devient l'article 82bis-1.

**Art. 6.** Un article 82bis-2, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 82bis-2. L'abonné relié à un central téléphonique du type numérique, qui dispose d'un poste à clavier multifréquence et d'un mot de passe, peut, par une manœuvre de télécommande, empêcher partiellement ou totalement le trafic sortant.

Hij betaalt voor deze dienst:

- één tariefeenheid per telebestuurde handeling;
- één tariefeenheid per volledige of onvolledige dag van 0 tot 24 uren beperking van verkeer. »

Art. 7. Artikel 82ter6 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 82ter-6. § 1. Aan de abonnee op een groen nummer kan worden toegestaan dat de oproepen bestemd voor dat nummer worden doorverbonden met verschillende bedieningsnummers, naar gelang van de regio van oorsprong van de oproepen; in dat geval betaalt hij, per tijdvak van twee maand, een bijkomend abonnementsgeld van F 2 900 per bedieningsnummer, het eerste inbegrepen, met een maximum van F 29 000.

§ 2. Aan de geabonneerde op een groen nummer kan worden toegestaan dat de toegang tot zijn groen nummer wordt gesperd voor: telefoonabonnees van één of meer groepen. Dienaangaande, betaalt de abonnee een bijkomend abonnementsgeld van F 2 900 per tijdvak van twee maand. Dit abonnementsgeld is alleen Vorderbaar wanneer de oproepen doorverbonden worden naar een enkelvoudig bedieningsnummer.

§ 3. Voor zover het abonnement onmiddellijk aanvangt kan aan de abonnee worden toegestaan dat de Regie hem één enkel nummer naar keuze toekent onder de groene nummers die vrij zijn bij ontvangst van de abonnementsverbintenis; in dat geval betaalt hij een bijkomend abonnementsgeld van F 2 000 per tijdvak van twee maand.

§ 4. De bijkomende abonnementsgelden worden op dezelfde wijze geïnd als het basisabonnementsgeld. »

Art. 8. Artikel 82ter-18 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 1987, wordt artikel 82ter-19.

Art. 9. Een nieuw artikel 82ter-18, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd:

« Art. 82ter-18. De abonnee op de dienst « groene nummers » blijft, ten opzichte van de Regie, alleen verantwoordelijk voor de verplichtingen eigen aan de dienst en voor de betaling van alle verschuldigde bedragen. De persoon die schulden delgt zonder titularis te zijn van het groene nummer verwerft door dit feit geen enkel recht ten opzichte van de Regie. »

Art. 10. Artikel 84 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 januari 1985 en 24 december 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 84. Deze geleidingen zijn het voorwerp van gewone of tijdelijke abonnementen.

De gewone abonnementen worden onderschreven voor minstens de duur van één jaar, behalve wanneer het gaat om geleidingen in een speciale verbindingkabel. De tijdelijke abonnementen worden onderschreven voor een tijdvak van maximaal 60 dagen. »

Art. 11. Artikel 103, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 december 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer, voor een geleiding tot stand gebracht op een andere manier dan deze in een speciale verbindingkabel, de abonnee een gewoon abonnement opzegt tijdens het eerste jaar, wordt in afwijking van de artikelen 19 en 63 het nog verschuldigde abonnementsgeld tot het einde van dit tijdvak van een jaar onmiddellijk ingevorderd. »

Art. 12. Artikel 110bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1985 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 december 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 110bis. Voor een digitale abonnementsgeleiding worden de abonnementsgelden als volgt berekend:

1. Geleiding in een speciale verbindingkabel.

Op de basisabonnementsgelden bepaald in artikel 104 wordt een coëfficiënt toegepast overeenkomstig de onderstaande tabel:

	coëfficiënt
1.1. Geleiding uitgerust met een niet door de Regie geleverd systeem 2 Mbit/s :	24
1.2. Geleiding tot stand gebracht door middel van glasvezelkabel.	
1.2.1. éénvezelgeleiding :	24
1.2.2. tweevezelgeleiding :	48

Il paie pour ce service :

- une unité de taxe par manœuvre de télécommande d'activation;
- une unité de taxe par jour indivisible de 0 à 24 heures de limitation du trafic. »

Art. 7. L'article 82ter-6 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 82ter-6. § 1er. L'abonné à un numéro vert peut obtenir que les appels vers ce numéro soient transférés vers des numéros de desserte différents selon la région d'origine des appels; il paie dans ce cas, par période de deux mois, une redevance d'abonnement supplémentaire de F 2 900 par numéro de desserte, y compris le premier, avec un maximum de F 29 000.

§ 2. L'abonné à un numéro vert peut obtenir que les abonnés au téléphone d'une ou plusieurs régions n'aient pas accès à son numéro vert. A cet effet, l'abonné paie une redevance d'abonnement supplémentaire de F 2 900 par période de deux mois. Cette redevance n'est due que lorsque les appels sont transférés vers un numéro de desserte unique.

§ 3. Pour autant que l'abonnement prenne cours immédiatement, l'abonné peut obtenir que la Régie lui attribue, parmi les numéros verts libres au moment de la réception de l'engagement d'abonnement, un seul numéro qu'il choisit; il paie dans ce cas une redevance d'abonnement supplémentaire de F 2 000 par période de deux mois.

§ 4. Les redevances d'abonnement supplémentaires sont perçues de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 8. L'article 82ter-18 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 26 juin 1987, devient l'article 82ter-19.

Art. 9. Un nouvel article 82ter-18, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 82ter-18. L'abonné au service des numéros verts reste seul responsable vis-à-vis de la Régie des obligations propres à ce service et du paiement de toutes sommes dues. La personne qui acquitte les taxes sans être titulaire du numéro vert n'acquiert de ce chef aucun droit vis-à-vis de la Régie. »

Art. 10. L'article 84 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 15 janvier 1985 et 24 décembre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 84. Ces circuits font l'objet d'abonnements ordinaires ou d'abonnements temporaires.

Les abonnements ordinaires sont souscrits pour une période minimale d'un an, sauf s'il s'agit de circuits en câble spécial de liaison. Les abonnements temporaires sont souscrits pour une période maximale de 60 jours. »

Art. 11. L'article 103, troisième alinéa, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Si, pour un circuit établi d'une façon autre qu'en câble spécial de liaison, l'abonné résilie un abonnement ordinaire dans le courant de la première année, la redevance restant due jusqu'à la fin de la période d'un an est, par dérogation aux articles 19 et 63, perçue immédiatement. »

Art. 12. L'article 110bis du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1985 et modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 110bis. Pour un circuit d'abonnement numérique, les redevances sont calculées comme suit :

1. Circuit en câble spécial de liaison.

Un coefficient est appliqué aux redevances de base fixées à l'article 104, conformément au tableau ci-dessous :

	coefficient
1.1. Circuit équipé d'un système à 2 Mbit/s non fourni par la Régie :	24
1.2. Circuit réalisé au moyen d'un câble à fibres optiques.	
1.2.1. Circuit réalisé sur une fibre :	24
1.2.2. Circuit réalisé sur deux fibres :	48

## 2. Andere geleidingen.

Op de basisabonnementsgelden bepaald in artikel 105 wordt een coëfficiënt toegepast overeenkomstig de onderstaande tabel :

	coëfficiënt
2.1. Geleiding 64 kbit/s met interface genaamd « G 703 », tot stand gebracht door middel van een systeem 2 Mbit/s :	6
2.2. Geleiding 2 Mbit/s :	
2.2.1. uitsluitend voor video-conferentie :	12
2.2.2. voor andere doeleinden :	25
2.3. Geleiding 8 Mbit/s :	75
2.4. Geleiding 34 Mbit/s :	225
2.5. Geleiding 140 Mbit/s :	675

Bij toepassing van de coëfficiënten 12, 25, 75, 225 en 675 voor een zonale geleiding, wordt geen rekening gehouden met de bij artikel 105 bepaalde minimum- en maximumtarieven.

Doch het aldus berekende abonnementsgeld kan niet lager zijn dan dat voor een geleiding van hetzelfde type met een lengte van 12 hectometer, en niet hoger dan dat voor een geleiding van hetzelfde type met een lengte van 200 hectometer.

Bij totstandbrenging van een digitale abonnementsgeleiding kan de Regie, in afwijking van de artikelen 84 en 103, bijzondere voorwaarden tot opzegging van het abonnement aan de abonnee opleggen. »

**Art. 13.** Artikel 125 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 februari 1982, 24 december 1986 en 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 125. § 1. De uitrusting van de semafoonabonnee omvat het semafoontoestel. Bij het semafoontoestel van miniatuurmodel wordt een batterij geleverd.

Bij opstelling van een semafoontoestel in een voer- of vaartuig is de abonnee verplicht het inbouw pakket en de antenne te gebruiken die door de Regie worden verkocht.

De abonnee die zijn semafoontoestel van miniatuurmodel wenst uit te rusten met een herlaadbare batterij is verplicht een door de Regie verkochte batterij te gebruiken.

§ 2. De basisuitrusting van een abonnee op de mobilfoondienst van de eerste generatie omvat het mobilfoontoestel en het ophangrek.

Bij opstelling van een mobilfoontoestel van de eerste generatie in een voertuig of vaartuig is de abonnee verplicht de door de Regie verkochte antenne te gebruiken.

§ 3. De basisuitrusting van een abonnee op de mobilfoondienst van de tweede generatie omvat het mobilfoontoestel, het ophangrek, de microtelefoon uitgerust met commando-elementen, de houder voor de microtelefoon en een zekeringsdoos.

De uitrusting van de abonnee op de mobilfoondienst van de tweede generatie omvat, in geval van gescheiden opstelling, het mobilfoontoestel, het ophangrek, de houder voor de microtelefoon, de zekeringsdoos, de microtelefoon passief, het afzonderlijk bedieningspaneel en zijn voet.

§ 4. Paragraaf 3 is enkel van kracht voor de abonnees die hun abonnementsaanvraag vóór 1 december 1987 hebben ingediend. »

**Art. 14.** Artikel 127 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministeriële besluit van 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 127. De bepalingen van de artikelen 7, 9 tot 11, 17, 21, 22, 24 tot 30, 36, 44 tot 46, 59, 60, 62, 64, 66, 70, 75, 76, 78, 82, 82bis en 102 evenals de punten 8.1, 8.2 en 9 van afdeling A.VI van de bijlage van dit besluit gelden ook inzake de mobilfoon- en semafoondienst. »

**Art. 15.** Artikel 135 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministeriële besluit van 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 135. § 1. Het abonnement op de mobilfoondienst van de eerste generatie en het abonnement op de semafoondienst wordt onderschreven voor onbepaalde duur. Het gaat in op de dag van installatie in het voertuig als het werk door de Regie wordt uitgevoerd, zoniet de achtste dag na verzending of overhandiging van de uitrusting aan de abonnee.

§ 2. Het gewoon abonnement op de mobilfoondienst van de tweede generatie wordt onderschreven voor een minimumlooptijd van twee jaar, drie jaar of vier jaar, naar keuze van de abonnee. Deze bepaling is enkel van kracht voor de abonnees die hun abonnementsaanvraag vóór 1 december 1987 hebben ingediend.

## 2. Autres circuits.

Un coefficient est appliqué aux redevances de base fixées à l'article 105, conformément au tableau ci-dessous :

	coefficient
2.1. Circuit 64 kbit/s avec jonction dite « G 703 », réalisé au moyen d'un système à 2 Mbit/s :	6
2.2. Circuit 2 Mbit/s :	
2.2.1. Exclusivement pour vidéo-conférence :	12
2.2.2. Pour d'autres usages :	25
2.3. Circuit 8 Mbit/s :	75
2.4. Circuit 34 Mbit/s :	225
2.5. Circuit 140 Mbit/s :	675

Lors de l'application des coefficients 12, 25, 75, 225 et 675 pour un circuit zonal, il n'est pas tenu compte des minimum et maximum fixés à l'article 105.

Toutefois, la redevance ainsi calculée ne peut pas être inférieure à celle d'un circuit de même type d'une longueur de 12 hectomètres et supérieure à celle d'un circuit de même type d'une longueur de 200 hectomètres.

En cas de réalisation d'un circuit d'abonnement numérique, la Régie peut imposer à l'abonné, par dérogation aux articles 84 et 103, des conditions particulières pour la résiliation de l'abonnement. »

**Art. 13.** L'article 125 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 février 1982, 24 décembre 1986 et 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 125. § 1er. L'équipement de l'abonné au service sémaphone comprend l'appareil sémaphone. L'appareil sémaphone modèle miniature est fourni avec une batterie.

Lors de l'installation d'un appareil sémaphone à bord d'un véhicule ou d'un bateau, l'abonné est obligé d'utiliser le matériel de montage et l'antenne vendus par la Régie.

L'abonné qui désire équiper son appareil sémaphone modèle miniature d'une batterie rechargeable est obligé d'utiliser une batterie vendue par la Régie.

§ 2. L'équipement de base de l'abonné au service mobilophone de la première génération comprend l'appareil mobilophone et le châssis de suspension.

Lors de l'installation d'un appareil mobilophone de la première génération à bord d'un véhicule ou d'un bateau, l'abonné est obligé d'utiliser l'antenne vendue par la Régie.

§ 3. L'équipement de base de l'abonné au service mobilophone de la deuxième génération comprend l'appareil mobilophone, le châssis de suspension, le microtéléphone équipé des éléments de commande, le support du microtéléphone et une boîte de fusibles.

L'équipement de l'abonné au service mobilophone de la deuxième génération comprend, en cas d'installation séparée, l'appareil mobilophone, le châssis de suspension, le support du microtéléphone, la boîte de fusibles, le microtéléphone passif, le panneau de commande séparé et son support de commande.

§ 4. Le § 3 est applicable exclusivement aux abonnés ayant introduit une demande d'abonnement avant le 1er décembre 1987. »

**Art. 14.** L'article 127 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 127. Les dispositions des articles 7, 9 à 11, 17, 21, 22, 24 à 30, 36, 44 à 46, 59, 60, 62, 64, 66, 70, 75, 76, 78, 82, 82bis et 102 ainsi que les points 8.1, 8.2 et 9 de la section A.VI de l'annexe au présent arrêté sont valables en ce qui concerne les services mobilophone et sémaphone. »

**Art. 15.** L'article 135 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 135. § 1er. L'abonnement au service mobilophone de la première génération et l'abonnement au service sémaphone sont souscrits sans détermination de durée. Ils prennent cours le jour de l'installation de l'équipement à bord du véhicule si ce travail est effectué par la Régie, sinon le huitième jour suivant l'expédition ou la remise de l'équipement à l'abonné.

§ 2. L'abonnement ordinaire au service mobilophone de la deuxième génération est souscrit pour une durée minimale de deux ans, trois ans ou quatre ans, au choix de l'abonné. Cette disposition est applicable exclusivement aux abonnés qui ont introduit leur demande d'abonnement avant le 1er décembre 1987.

§ 3. Het tijdelijk abonnement op de mobilifoondienst van de tweede generatie wordt onderschreven voor een bepaalde duur van ten minste 7 dagen.

§ 4. Het gewoon abonnement voor het enkelvoudig gebruik van het mobilfoonnet van de tweede generatie wordt onderschreven voor onbepaalde duur.

§ 5. De abonnements hierboven aangehaald in § 2, 3 en 4 kunnen het voorwerp uitmaken van speciale contractuele voorwaarden.

§ 6. Bij het gewoon abonnement op de mobilifoondienst van de tweede generatie, onderschreven vóór 1 december 1987, worden bepaalde toebehoren door de Regie verkocht.

Voor hetzelfde abonnement, onderschreven na die datum, worden het door de Regie geleverde mobilfoon toestel en de toebehoren verkocht. In dat geval kan de Regie bijzondere onderhoudsvoorwaarden voor deze apparatuur bepalen. »

Art. 16. Artikel 137 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 februari 1982 en 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 137. Voor toebehoren van de mobilifoondienst van de eerste generatie en van de semafoondienst die niet gedekt worden door het basisabonnementsgeld, worden extra-abonnementsgelden geheven overeenkomstig de bijlage van dit besluit of wordt een eenmalig bedrag aangerekend. Deze abonnementsgelden worden ingevorderd op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld.

De indienststellingskosten en het bijkomend abonnementsgeld verbonden aan de kostenindicatorfaciliteiten worden overeenkomstig de bijlage van dit besluit vastgesteld. »

Art. 17. Artikel 144 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 144. De door de abonnee te gebruiken modems worden door de Regie geleverd, met uitzondering van de modems met akoestische koppeling en de in eindapparatuur geïntegreerde modems voor toegang tot het DCS-net via het telefoonnet; deze modems moeten vooraf door de Regie worden goedgekeurd. »

Art. 18. Artikel 156 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 156. § 1. Aan elke rechtstreekse aansluiting wordt een adresnummer toegekend, NUA genoemd (« Network User Address »), dat wordt gebruikt als oproepnummer en als facturatienummer.

§ 2. In geval van toegang tot het DCS-net via een telefoon- of telexaansluiting, wordt een identificatiecode toegekend, NUI genoemd (« Network User Identifier »). Met deze NUI wordt een fictief NUA geassocieerd dat dienst doet als facturatienummer.

Voor elke NUI geregistreerd in een centrale van het DCS-net, betaalt de abonnee een vergoeding van F 1 500. Bij verandering van NUI op aanvraag van de abonnee wordt een vergoeding van F 1 500 geheven. »

Art. 19. Artikel 159 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 159. § 1. De aanvraag om een abonnement op bijkomende diensten, door de abonnee ingediend na zijn oorspronkelijke aanvraag om aansluiting op het DCS-net, geeft aanleiding tot het innen van een vergoeding van F 1 500.

De aanvraag om wijziging van de karakteristieken eigen aan de aansluiting van de abonnee, die geen wijziging vereist van de aansluiting of de installatie van de abonnee, geeft eveneens aanleiding tot het innen van een vergoeding van F 1 500.

Wanneer verscheidene aanvragen met betrekking tot een zelfde NUA of een zelfde fictief NUA terzelfdertijd worden ingediend, wordt de vergoeding van F 1 500 slechts éénmaal geïnd.

§ 2. De aanvraag om een abonnement, om wijziging of om afschaffing op de bijkomende dienst voor een internationale besloten gebruikersgroep geeft aanleiding tot het innen van een vergoeding van F 4 000. »

Art. 20. Artikel 166 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 166. Voor de aansluiting van een terminal werkend in pakkettenmodus, kan de abonnee het gebruik vragen van verscheidene logische kanalen. Hij betaalt per bijkomend logisch kanaal een extra-abonnementsgeld van F 150 per tijdvak van twee maand.

Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

§ 3. L'abonnement temporaire au service mobilophone de la deuxième génération est souscrit pour une durée déterminée d'au moins 7 jours.

§ 4. L'abonnement ordinaire pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération est souscrit sans détermination de durée.

§ 5. Les abonnements visés aux § 2, 3 et 4 ci-dessus peuvent faire l'objet de conditions contractuelles spéciales.

§ 6. Dans le cadre de l'abonnement ordinaire au service mobilophone de la deuxième génération souscrit avant le 1er décembre 1987, certains accessoires sont vendus par la Régie.

Pour ce qui concerne le même abonnement souscrit après cette date, l'appareil mobilophone et les accessoires fournis par la Régie sont vendus. Dans ce dernier cas, la Régie peut fixer des conditions spéciales d'entretien de l'appareillage en cause. »

Art. 16. L'article 137 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 février 1982 et 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 137. Pour les accessoires du service mobilophone de la première génération et du service semafoondienst qui ne sont pas couverts par la redevance d'abonnement de base, les redevances supplémentaires fixées à l'annexe au présent arrêté ou un montant unique sont dus. Ces redevances sont perçues de la même manière que la redevance d'abonnement de base.

Les frais de mise en service et la redevance d'abonnement supplémentaire afférente à la facilité de télé taxation sont fixés à l'annexe au présent arrêté. »

Art. 17. L'article 144 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 144. Les modems à utiliser par l'abonné sont fournis par la Régie, à l'exception des modems à couplage acoustique et des modems intégrés dans les terminaux pour l'accès au réseau DCS par le réseau téléphonique; ces modems doivent être agréés au préalable par la Régie. »

Art. 18. L'article 156 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 156. § 1er. A chaque raccordement direct est attribué un numéro-adresse, appelé NUA (« Network User Address »), qui sert de numéro d'appel et de numéro de facturation.

§ 2. En cas d'accès au réseau DCS par un raccordement téléphonique ou un raccordement télex, il est attribué un code d'identification, appelé NUI (« Network User Identifier »). A cet NUI est associé un NUA fictif qui fait office de numéro de facturation.

Pour chaque NUI enregistré dans un central du réseau DCS, l'abonné paie une taxe de F 1 500. Le changement de NUI à la demande de l'abonné donne lieu à la perception d'une taxe de F 1 500. »

Art. 19. L'article 159 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 159. § 1er. La demande d'abonnement à des services complémentaires introduite par l'abonné après sa demande initiale de raccordement au réseau DCS donne lieu à la perception d'une taxe de F 1 500.

La demande de modification des caractéristiques propres au raccordement de l'abonné, qui ne nécessite pas de modification du raccordement ou de l'installation de l'abonné, donne lieu également à la perception d'une taxe de F 1 500.

Lorsque plusieurs demandes relatives à un même NUA ou à un même NUA fictif sont introduites en même temps, une seule taxe de F 1 500 est perçue.

§ 2. La demande d'abonnement, de modification ou de suppression au service complémentaire de groupe fermé d'usagers international donne lieu à la perception d'une taxe de F 4 000. »

Art. 20. L'article 166 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983 et modifié par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 166. Pour le raccordement d'un terminal fonctionnant en mode paquet, l'abonné peut demander l'utilisation de plusieurs voies logiques. Il paie par voie logique supplémentaire une redevance d'abonnement supplémentaire de F 150 par période de deux mois.

Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

**Art. 21.** Artikel 168 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 168. Op aanvraag van de abonnee kan de Regie een « besloten gebruikersgroep » samenstellen. Deze bijkomende dienst maakt het de leden van de groep mogelijk met elkaar in verbinding te treden maar verhindert de verbinding met elke andere abonnee.

Op aanvraag van de abonnee kunnen bepaalde leden van de groep een uitgaande of een inkomende toegang bekomen die het hen mogelijk maakt met abonnees van het DCS-net die geen lid zijn van de besloten gebruikersgroep in verbinding te treden.

Een abonnee kan lid zijn van meerdere besloten gebruikersgroepen.

Elk lid van een besloten gebruikersgroep betaalt een extra-abonnementsgeld van F 150 per tijdvak van twee maand, per nationale of internationale besloten gebruikersgroep waarvan hij lid is.

Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

**Art. 22.** Artikel 170 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 170. Elke abonnee die over een rechtstreekse aansluiting op het DCS-net beschikt kan zich, in binnenlands verkeer, abonneren op de bijkomende dienst van het aanvaarden van oproepen betaalbaar bij aankomst.

Deze dienst maakt het mogelijk dat een oproep wordt aangerekend aan de opgeroepen abonnee, voor zover:

- deze abonnee zich op die bijkomende dienst heeft geabonneerd;
- hij de oproep aanvaardt;
- de oproepende abonnee, bij de vraag tot het opbouwen van de oproep, om de overdracht van de taxatie van de verbinding naar de opgeroepen abonnee, heeft verzocht.

De abonnee die zich abonneert op de dienst van aanvaarding van oproepen betaalbaar bij aankomst, betaalt een extra-abonnementsgeld van F 1 000 per tijdvak van twee maand.

De oproepende abonnee is er niet toe gehouden een bijkomend abonnement te onderschrijven, noch een extra-abonnementsgeld te betalen om de overdracht van de taxatie naar de opgeroepene te mogen aanvragen.

Nochtans betaalt hij de verbindingen waarvan de taxatie niet kan worden overgedragen omdat de bovenvermelde voorwaarden niet vervuld zijn.

Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

**Art. 23.** Artikel 171 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 september 1983 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 171. De abonnee die titularis is van verscheidene rechtstreekse aansluitingen op een zelfde centrale, kan om de toekenning van een gemeenschappelijk oproepnummer verzoeken. Een gemeenschappelijk oproepnummer kan voor maximum twaalf aansluitingen worden toegekend.

De abonnee betaalt voor het gemeenschappelijk oproepnummer een extra-abonnementsgeld van F 450 per tijdvak van twee maand.

Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

**Art. 24.** Een artikel 171ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd:

« Art. 171ter. De abonnee die titularis is van rechtstreekse aansluitingen op verschillende centrales kan één bijkomend gemeenschappelijk NUA aanvragen.

De abonnee betaalt voor deze bijkomende dienst:

- 1<sup>o</sup> een vergoeding van F 20 000 voor het inleiden van de vereiste gegevens in de centrales; deze vergoeding is eveneens verschuldigd voor elke wijziging van deze gegevens;
- 2<sup>o</sup> een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van F 3 300. Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd. »

**Art. 25.** Een artikel 171quater, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd:

« Art. 171quater. De abonnee die titularis is van verscheidene rechtstreekse aansluitingen op een zelfde centrale en eindigend op een zelfde eindapparatuur, kan zich abonneren op de bijkomende

**Art. 21.** L'article 168 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983 et modifié par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 168. A la demande de l'abonné, la Régie peut créer un « groupe fermé d'utilisateurs ». Ce service complémentaire permet aux membres du groupe de communiquer entre eux mais empêche la communication avec tout autre abonné.

A la demande de l'abonné, certains membres du groupe peuvent obtenir un accès sortant ou entrant leur permettant de communiquer avec des abonnés du réseau DCS ne faisant pas partie du groupe fermé d'utilisateurs.

Un abonné peut être membre de plusieurs groupes fermés d'utilisateurs.

Chaque membre d'un groupe fermé d'utilisateurs paie une redevance d'abonnement supplémentaire de F 150 par période de deux mois par groupe fermé d'utilisateurs national ou international dont il fait partie.

Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

**Art. 22.** L'article 170 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983 et modifié par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 170. Tout abonné qui dispose d'un raccordement direct au réseau DCS peut souscrire, en service intérieur, au service complémentaire d'acceptation de communications taxables à l'arrivée.

Ce service permet qu'une communication soit portée en compte à l'abonné appelé pour autant:

- que cet abonné ait souscrit à ce service complémentaire;
- qu'il accepte la communication;
- que l'abonné appelant ait, au moment de la demande d'établissement de la communication, demandé le transfert de la taxation de celle-ci à charge de l'abonné appelé.

L'abonné qui souscrit au service d'acceptation de communications taxables à l'arrivée paie une redevance d'abonnement supplémentaire de F 1 000 par période de deux mois.

L'abonné appelant n'est tenu ni à souscrire un abonnement supplémentaire ni à payer une redevance d'abonnement supplémentaire pour être admis à demander le transfert de la taxation à charge de l'appelé.

Il paie cependant les communications dont la taxation ne peut être transférée parce que les conditions énoncées ci-avant ne sont pas remplies.

Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

**Art. 23.** L'article 171 du même arrêté, y inséré par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1983 et modifié par l'arrêté ministériel du 15 janvier 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 171. L'abonné qui est titulaire de plusieurs raccordements directs à un même central peut demander qu'un numéro collectif lui soit attribué. Un numéro collectif peut être attribué pour un maximum de douze raccordements.

L'abonné paie pour le numéro collectif une redevance d'abonnement supplémentaire de F 450 par période de deux mois.

Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

**Art. 24.** Un article 171ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

« Art. 171ter. L'abonné qui est titulaire de raccordements directs à des centraux différents du réseau DCS peut demander qu'un NUA supplémentaire unique soit attribué à ces raccordements.

Il paie pour ce service complémentaire:

- 1<sup>o</sup> des frais fixés forfaitairement à F 20 000 pour l'introduction initiale des données requises dans les centraux; ces frais sont également dus pour toute modification à apporter à ces données;
- 2<sup>o</sup> une redevance d'abonnement supplémentaire de F 3 300 par période de deux mois. Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

**Art. 25.** Un article 171quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

« Art. 171quater. L'abonné qui est titulaire de plusieurs raccordements directs à un même central peut demander le service complémentaire de multiliasion qui permet d'acheminer les paquets d'une



dienst « multiverbinding ». Deze dienst biedt de mogelijkheid om de pakketten van een zelfde virtuele verbinding afwisselend over verschillende aansluitingen te versturen.

Een zelfde NUA wordt toegekend aan alle aansluitingen die deel uitmaken van deze multiverbinding.

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 159, moet de abonnee een vergoeding van F 4 000 betalen voor de inleiding van de gegevens voor deze bijkomende dienst, of voor elke wijziging van deze gegevens op zijn verzoek.

De abonnee betaalt voor deze dienst een tweemaandelijks extra-abonnementsgeld van :

— F 2 000 indien het binair debiet van alle aansluitingen van de multiverbinding 9.600 bit/s niet overschrijdt;

— F 8 000 indien het binair debiet van één van de aansluitingen hoger is.

Dit abonnementsgeld wordt op dezelfde wijze als het basisabonnementsgeld geïnd.

Art. 26. In artikel 178, ingevoegd in hetzelfde besluit bij het ministerieel besluit van 27 april 1985 wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 1.500 ».

Art. 27. Een afdeling VII, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het hoofdstuk V van hetzelfde besluit :

« Afdeling VII : Teletexdienst. »

« Art. 183. De openbare teletexdienst is een genormaliseerde dienst voor het elektronisch versturen van teksten. Deze dienst wordt aangeboden via het DCS-net.

De toegang tot deze dienst gebeurt via een rechtstreekse aansluiting op het DCS-net van een terminal werkend in pakketmodus. De kenmerken van deze aansluiting worden door de Régie bepaald.

De Régie verzekert de interwerking van de teletexdienst met de telexdienst door middel van een mechanisme dat de berichten ontvangt en heruitzendt.

Benevens het abonnementsgeld verschuldigd voor de DCS-aansluiting, betaalt de abonnee een tweemaandelijks abonnementsgeld van F 780 voor het gebruik van de teletexdienst.

Art. 184. De teletexabonnee betaalt voor een verbinding :

1° tussen telextoestellen : het tarief voor het gebruik van het DCS-net;

2° tussen een telextoestel en een telextoestel : F 5 per volledige of onvolledige periode van 54 seconden, alsook het tarief voor het opbouwen van de oproep van F 0,15 ongeacht of de oproep geslaagd is of niet.

De telexabonnee betaalt voor een verbinding van een telextoestel naar een telextoestel het tarief van een telexverbinding.

Art. 185. Het is de abonnee verboden zich aan inkomend verkeer te onttrekken onder meer door zijn DCS-installatie uit te schakelen of door de stekker van het toestel uitgetrokken te laten.

Bij inbreuk zijn de bepalingen van artikel 14, 2e alinea van toepassing.

Art. 186. Benevens het toegekende NUA voor de rechtstreekse DCS-aansluiting, kent de Régie een telexnaam toe aan de teletexabonnee.

Geen enkele verandering van telexnaam mag gebeuren zonder voorafgaandelijk akkoord van de Régie. Bij dergelijke verandering wordt een vergoeding van F 1 500 gegeven.

Art. 187. De nodige gegevens voor de identificatie van een teletexabonnee worden gratis in een gids opgenomen. De beschikkingen van de artikelen 68 tot 70 zijn van toepassing. »

Art. 28. De artikelen 183 en 184 van hetzelfde besluit worden respectievelijk de artikelen 188 en 189.

Art. 29. In de bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 december 1979, 26 februari 1982, 30 december 1982, 13 april 1983, 15 januari 1985, 27 april 1985, 29 april 1986, 24 december 1986 en 26 juni 1987, worden punt III van rubriek A en de rubrieken B, D, G en H respectievelijk vervangen door de tabellen voorkomend op de bijlagen 1, 2, 3, 4 en 5 van dit besluit.

Art. 30. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 12, dat in werking treedt op 1 juli 1988 voor zover het de tarieven wijzigt van de 2 Mbit/s geleidingen voor andere doeleinden dan de video-conferentie en de artikelen 27 en 28 die in werking treden op 1 juni 1987.

Brussel, 24 juni 1988.

F. WILLOCKX

même communication virtuelle sur un quelconque des raccordements.

Un même NUA est attribué aux raccordements qui font partie de ce service.

Sans préjudice de l'application de l'article 159, l'abonné paie une taxe de F 4 000 pour l'introduction du service complémentaire de multiliasion ou pour toute modification à y apporter à sa demande.

L'abonné paie pour ce service, par période de deux mois, une redevance d'abonnement supplémentaire de :

— F 2 000 lorsque tous les raccordements du service de multiliasion ont un débit binaire qui ne dépasse pas 9.600 bit/s;

— F 8 000 lorsqu'un des raccordements a un débit binaire supérieur.

Cette redevance est perçue de la même manière que la redevance d'abonnement de base. »

Art. 26. Dans l'article 178, inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 27 avril 1985, le nombre « 1.000 » est remplacé par le nombre « 1.500 ».

Art. 27. Une section VII, rédigée comme suit, est insérée dans le chapitre V du même arrêté :

« Section VII : Service télétext. »

« Art. 183. Le service public télétext est un service normalisé de communication électronique de textes. Ce service est offert sur le réseau DCS.

L'accès à ce service requiert un raccordement direct au réseau DCS pour un terminal fonctionnant en mode paquets. Les caractéristiques de ce raccordement sont fixées par la Régie.

La Régie assure l'interfonctionnement entre le service télétext et le service télex à l'aide d'un dispositif fonctionnant selon le mode enregistrement et retransmission.

Outre la redevance d'abonnement due pour le raccordement au réseau DCS, l'abonné paie une redevance d'abonnement de F 780 par période de deux mois pour la participation au service télétext.

Art. 184. L'abonné au service télétext paie pour une communication :

1° entre appareils du service télétext : les taxes dues pour l'utilisation du réseau DCS;

2° entre un appareil du service télétext et un appareil du service télex : F 5 par période indivisible de 54 secondes mesurée dans le réseau télex, ainsi que la taxe de tentative d'appel de F 0,15 par appel, que celui-ci ait abouti ou non.

L'abonné au service télex paie pour une communication entre un appareil du service télex et un appareil du service télétext la taxe d'une communication télétext.

Art. 185. L'abonné ne peut se soustraire au trafic entrant notamment en débranchant son installation du réseau DCS ou de l'alimentation électrique.

En cas d'infraction, les dispositions du 2e alinéa de l'article 14 sont d'application.

Art. 186. Outre le NUA attribué pour le raccordement direct au réseau DCS, la Régie attribue un indicatif à l'abonné au service télétext.

Aucun changement d'indicatif ne peut être effectué sans l'accord préalable de la Régie : il donne lieu à la perception d'une taxe de F 1 500.

Art. 187. Les éléments nécessaires à l'identification de l'abonné au service télétext sont mentionnés gratuitement dans un annuaire. Les dispositions des articles 68 à 70 sont d'application. »

Art. 28. Les articles 183 et 184 du même arrêté deviennent respectivement les articles 188 et 189.

Art. 29. Dans l'annexe du même arrêté, modifiée par les arrêtés ministériels des 20 décembre 1979, 26 février 1982, 30 décembre 1982, 13 avril 1983, 15 janvier 1985, 27 avril 1985, 29 avril 1986, 24 décembre 1986 et 26 juin 1987, le point III de la rubrique A et les rubriques B, D, G et H sont respectivement remplacés par les tableaux figurant aux annexes 1, 2, 3, 4 et 5 au présent arrêté.

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 12 qui entre en vigueur le 1er juillet 1988 en tant qu'il modifie le tarif des circuits 2 Mbit/s pour d'autres usages que la vidéo-conferentie et des articles 27 et 28 qui entrent en vigueur le 1er juin 1987.

Bruxelles, le 24 juin 1988.

F. WILLOCKX

Bijlage 1 — Annexe 1

1	2	3
F	F	F
1 200	953	477
1 200	1 294	647
1 200	998	499
1 200	586	293
1 200	2 604	1 302
1 200	200	100
1 200	129	65

- III. Postes téléphoniques spéciaux**  
 Supplément à la redevance fixée pour un poste en exécution standard :
1. Télédataphone
  2. Télédata-plus
  3. Poste à encaissement automatique pour trafic zonal
    - 3.1. poste mural
    - 3.2. poste de table (poste orange)
  4. Poste à encaissement pour trafic zonal et interzonal
  5. Poste à deux directions
  6. Poste à magnéto (2) (5)

- III. Bijzondere telefoontoestellen**  
 Toeslag op het abonnementsgeld voor een toestel in standaarduitvoering :
1. Teledatafoon
  2. Teledata-plus
  3. Munttoestel voor zonaal verkeer
    - 3.1. wandtoestel
    - 3.2. tafelhoestel (oranje telefoon)
  4. Munttelefoontoestel voor zonaal en interzonaal verkeer
  5. Dubbel toestel
  6. Magnetotoestel (2) (5)

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 juni 1988.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 juin 1988.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
**F. WILLOCKX**

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
**F. WILLOCKX**

Bijlage 2 — Annexe 2

1	2	3
F	F	F
5 000	4 446	—
5 000	7 526	—
2 050 (9)	633	—
2 050 (9)	671	—
0	633	—
2 050 (9)	633	—

**B. VERRECHRIJFINSTALLATIES**

- I. Verreschrijvers 50 baud en toebehoren**
1. Elektromechanische verreschrijvers (T100)
    - 1.1. in standaarduitvoering
    - 1.2. met 3 omschakelingen
    - 1.3. automatische zender
    - 1.4. automatische zender met door impulsen geregeide snelheid
    - 1.5. automatische schakelinrichting
    - 1.6. perforator
- B. INSTALLATIONS DE TELEIMPRIMEURS**
- I. Téléimprimeurs 50 bauds et accessoires**
1. Téléimprimeurs électromécaniques (T100)
    - 1.1. en exécution standard
    - 1.2. à 3 inversions
    - 1.3. émetteur automatique
    - 1.4. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions
    - 1.5. dispositif de commande automatique
    - 1.6. perforateur



1	2	3
F	F	F
5 000	7 122	—
5 000	6 627	—
2 050 (9)	396	—
2 050 (9)	396	—
0	1 002 (11)	—
2 050 (9)	680	—
7 500	11 950	—
7 500	13 558	—
6 500	10 950	—
6 500	12 600	—
6 500	12 600	—
5 000	5 539	—
2 050 (9)	795	—
2 050 (9)	840	—
2 050 (9)	795	—
5 000	8 718	—
(10)	8 111	—
2 050 (9)	495	—
2 050 (9)	485	—
0	1 002 (11)	—
2 050 (9)	830	—
7 500	14 521	—
7 500	16 141	—
5 000	6 210	—
2 050 (9)	887	—
2 050 (9)	940	—
2 050 (9)	887	—

2. Verreschrijvers type T1000
- 2.1. in standaarduitvoering
  - 2.2. uitsluitend voor ontvangst
  - 2.3. automatische zender
  - 2.4. automatische zender met door impulsen geregelde snelheid
  - 2.5. aansluitingseenheid
  - 2.6. perforator
3. Verreschrijvers type TX35
- 3.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)
  - 3.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfteenheid (TX35 DS)
4. Verreschrijvers type T1200
- 4.1. in standaarduitvoering (T1200)
  - 4.2. met mikrodisquette (T1200 MD)
  - 4.3. met ponsbandeenheid (T1200 LSE)
- II. Verreschrijvers 75 baud en toebehoren
1. Elektromechanische verreschrijvers (T100)
    - 1.1. in standaarduitvoering
    - 1.2. automatische zender
    - 1.3. automatische zender met door impulsen geregelde snelheid
    - 1.4. perforator
  2. Verreschrijvers type T1000
    - 2.1. in standaarduitvoering
    - 2.2. uitsluitend voor ontvangst
    - 2.3. automatische zender
    - 2.4. automatische zender met door impulsen geregelde snelheid
    - 2.5. aansluitingseenheid
    - 2.6. perforator
  3. Verreschrijvers type TX35
    - 3.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)
    - 3.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfteenheid (TX35 DS)
- III. Verreschrijvers 100 baud en toebehoren (12)
1. Elektromechanische verreschrijvers (T100)
    - 1.1. in standaarduitvoering
    - 1.2. automatische zender
    - 1.3. automatische zender met door impulsen geregelde snelheid
    - 1.4. perforator

2. Téléimprimers type T1000
- 2.1. en exécution standard
  - 2.2. exclusivement pour la réception
  - 2.3. émetteur automatique
  - 2.4. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions
  - 2.5. unité de raccordement
  - 2.6. perforateur
3. Téléimprimers type TX35
- 3.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique (TX35 LS)
  - 3.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)
4. Téléimprimers type T1200
- 4.1. en exécution standard (T1200)
  - 4.2. avec microdisquette (T1200 MD)
  - 4.3. avec unité de perforation (T1200 LSE)
- II. Téléimprimers 75 bauds et accessoires
1. Téléimprimers électromécaniques (T100)
    - 1.1. en exécution standard
    - 1.2. émetteur automatique
    - 1.3. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions
    - 1.4. perforateur
  2. Téléimprimers type T1000
    - 2.1. en exécution standard
    - 2.2. exclusivement pour la réception
    - 2.3. émetteur automatique
    - 2.4. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions
    - 2.5. unité de raccordement
    - 2.6. perforateur
  3. Téléimprimers type TX35
    - 3.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique (TX35 LS)
    - 3.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)
- III. Téléimprimers 100 bauds et accessoires (12)
1. Téléimprimers électromécaniques (T100)
    - 1.1. en exécution standard
    - 1.2. émetteur automatique
    - 1.3. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions
    - 1.4. perforateur

2. Verreschrijvers type T1000									
2.1. in standaarduitvoering	5 000		9 520						
2.2. uitsluitend voor ontvangst	(10)		8 859						
2.3. automatische zender	2 050 (9)		533						
2.4. automatische zender met door impulsen geregelde snelheid	2 050 (9)		533						
2.5. aansluitingseenheid	0		1 002 (11)						
2.6. perforator	2 050 (9)		904						
3. Verreschrijvers type TX35									
3.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)	7 500		15 638						
3.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfseenheid (TX35 DS)	7 500		17 258						
4. Verreschrijvers type T1200									
4.1. in standaarduitvoering (T1200)	6 500		14 250						
4.2. met mikrodiskette (T1200 MD)	6 500		16 400						
4.3. met ponsbandeenheid (T1200 LSE)	6 500		16 400						
IV. Verreschrijvers 150 baud									
1. Verreschrijvers type TX35									
1.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)	7 500		17 760						
1.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfseenheid (TX35 DS)	7 500		19 380						
V. Verreschrijvers 200 baud en toebehoren									
1. Verreschrijvers type TX35									
1.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)	7 500		19 938						
1.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfseenheid (TX35 DS)	7 500		21 558						
2. Verreschrijvers type T1200									
2.1. in standaarduitvoering (T1200)	6 500		17 500						
2.2. met mikrodiskette (T1200 MD)	6 500		20 200						
2.3. met ponsbandeenheid (T1200 LSE)	6 500		20 200						
VI. Verreschrijvers 300 baud									
1. Verreschrijvers type TX35									
1.1. met geheugen 32K en automatische zender (TX35 LS)	7 500		24 295						
1.2. met geheugen 32K, automatische zender en soepele schijfseenheid (TX35 DS)	7 500		25 914						
2. Verreschrijvers type T1200									
2.1. in standaarduitvoering (T1200)	6 500		20 800						
2.2. met mikrodiskette (T1200 MD)	6 500		23 950						
2.3. met ponsbandeenheid (T1200 LSE)	6 500		23 950						
VII. Diversen									
1. Onafhankelijke automatische zender	(6)		3 644						
2. Onafhankelijke perforator	(6)		2 213						
3. FRXD (opname- en wederuitzendingsapparaat) 50 baud	(6)		11 168						
4. FRXD (opname- en wederuitzendingsapparaat) 75 baud	(6)		12 541						

2. Téléimprimeurs type T1000  
 2.1. en exécution standard  
 2.2. exclusivement pour la réception  
 2.3. émetteur automatique  
 2.4. émetteur automatique à vitesse réglée par impulsions  
 2.5. unité de raccordement  
 2.6. perforateur

3. Téléimprimeurs type TX35  
 3.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique et (TX35 LS)  
 3.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)

4. Téléimprimeurs type T1200  
 4.1. en exécution standard (T1200)  
 4.2. avec microdisquette (T1200 MD)  
 4.3. avec unité de perforation (T1200 LSE)

IV. Téléimprimeurs 150 bauds  
 1. Téléimprimeurs type TX35  
 1.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique et (TX35 LS)  
 1.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)

V. Téléimprimeurs 200 bauds et accessoires  
 1. Téléimprimeurs type TX35  
 1.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique et (TX35 LS)  
 1.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)

2. Téléimprimeurs type T1200  
 2.1. en exécution standard (T1200)  
 2.2. avec microdisquette (T1200 MD)  
 2.3. avec unité de perforation (T1200 LSE)

VI. Téléimprimeurs 300 bauds  
 1. Téléimprimeurs type TX35  
 1.1. avec mémoire 32K et émetteur automatique et (TX35 LS)  
 1.2. avec mémoire 32K, émetteur automatique et unité de disque souple (TX35 DS)

2. Téléimprimeurs type T1200  
 2.1. en exécution standard (T1200)  
 2.2. avec microdisquette (T1200 MD)  
 2.3. avec unité de perforation (T1200 LSE)

VII. Divers  
 1. Emetteur automatique indépendant  
 2. Perforateur indépendant  
 3. FRXD (appareil d'enregistrement et de retransmission) 50 bauds  
 4. FRXD (appareil d'enregistrement et de retransmission) 75 bauds

1	2	3
F	F	F
(6)	8 484	—
(6)	9 687	—
(10)	18 444	—
(10)	5 616	—
(10)	6 919	—
(10)	8 668	—
(10)	9 969	—
(10)	11 267	—
(10)	12 568	—
(10)	13 864	—
390	70	—
(10)	6 706	—
(10)	10 059	—
(10)	1 761	—
(10)	1 175	—
(10)	1 376	—
(10)	1 561	—
(10)	1 761	—
(10)	8 384	—
(10)	7 546	—
(10)	8 131	—
640	638	—
640	638	—
640	894	—
640	1 750	—
(10)	1 140	—
0	89	—
0	89	—
1 350	34	—
500	112	—
500	200	—

5. Ontvanger-perforator 50 baud met bandafdrukrichting
6. Ontvanger-perforator 75 baud met bandafdrukrichting
7. Magnetisch opname- en wederuitzendingssysteem 50 - 2400 baud (5)
8. Elektronische kanaalkiezer:
- 8.1. 1 tot en met 3 kanalen (5)
  - 8.2. 4 tot en met 6 kanalen (5)
  - 8.3. 7 tot en met 9 kanalen (5)
  - 8.4. 10 tot en met 12 kanalen (5)
  - 8.5. 13 tot en met 15 kanalen (5)
  - 8.6. 16 tot en met 18 kanalen (5)
  - 8.7. 19 tot en met 21 kanalen (5)
9. Inrichting ter vermindering van internationaal uitgaand verkeer
10. Elektronische schakelaar voor 3 zenders (5)
11. Elektronische schakelaar voor 5 zenders (5)
12. Telegrafiezetter:
- 12.1. 2-draads/4-draads voor telexaansluiting
  - 12.2. voor abonnementsgeleiding
    - 12.2.1. zonder regenerator en zonder kast
    - 12.2.2. zonder regenerator in kast
    - 12.2.3. met regenerator zonder kast
    - 12.2.4. met regenerator in kast
13. Automatisch codestation voor gemeenschappelijke lijn:
- 13.1. full-duplex (5)
  - 13.2. semi-duplex (5)
14. Berichtnummerapparaat (5)
15. Automatische bladproller:
- 15.1. voor verreschrijver T100
  - 15.2. voor verreschrijver T1000
  - 15.3. voor verreschrijver TX35
  - 15.4. voor verreschrijver T1200
16. Afdrukblokkeerinrichting voor elektromechanische verreschrijver T100
17. Tafel
- 17.1. Tafel voor verreschrijver - 1 meter
  - 17.2. Tafel voor verreschrijver - 1,5 meter
18. Signaalinrichting:
- 18.1. voor verreschrijver T100 (signaalinrichting of signaalcontactdoos)
  - 18.2. voor verreschrijver T1000, TX35 en T1200
    - 18.2.1. relaiskaart (T1000)
    - 18.2.2. lijnaansluitingskaart met relais (T1200)
5. Récepteur-perforateur 50 bauds avec impression sur bande
6. Récepteur-perforateur 75 bauds avec impression sur bande
7. Appareil magnétique d'enregistrement et de retransmission 50 - 2400 bauds (5)
8. Sélecteur électronique:
- 8.1. 1 jusque et y compris 3 canaux (5)
  - 8.2. 4 jusque et y compris 6 canaux (5)
  - 8.3. 7 jusque et y compris 9 canaux (5)
  - 8.4. 10 jusque et y compris 12 canaux (5)
  - 8.5. 13 jusque et y compris 15 canaux (5)
  - 8.6. 16 jusque et y compris 18 canaux (5)
  - 8.7. 19 jusque et y compris 21 canaux (5)
9. Dispositif empêchant l'émission de trafic international
10. Commutateur électronique pour 3 émetteurs (5)
11. Commutateur électronique pour 5 émetteurs (5)
12. Convertisseur télégraphique:
- 12.1. 2 fils/4 fils pour raccordement télex
  - 12.2. pour circuit d'abonnement
    - 12.2.1. sans régénérateur et sans boîtier
    - 12.2.2. sans régénérateur dans boîtier
    - 12.2.3. avec régénérateur sans boîtier
    - 12.2.4. avec régénérateur dans boîtier
13. Station automatique de sélection codée pour ligne partagée:
- 13.1. full-duplex (5)
  - 13.2. semi-duplex (5)
14. Numérateur de messages (5)
15. Enrouleur de pages automatique:
- 15.1. pour téléimprimeur T100
  - 15.2. pour téléimprimeur T1000
  - 15.3. pour téléimprimeur TX35
  - 15.4. pour téléimprimeur T1200
16. Mécanisme de blocage de l'impression pour téléimprimeur électromécanique T100
17. Table
- 17.1. Table pour téléimprimeur - 1 mètre
  - 17.2. Table pour téléimprimeur - 1,5 mètre
18. Dispositif de signalisation
- 18.1. pour téléimprimeur T100 (dispositif ou prise de signalisation)
  - 18.2. pour téléimprimeur T1000, TX35 et T1200
    - 18.2.1. carte à relais (T1000)
    - 18.2.2. carte de raccordement avec relais (T1200)

18.2.3. contactdoos	18.2.3. prise	0	1 800	0	1 800	18.2.3. contactdoos
18.2.4. uitrustung voor signalering op afstand	18.2.4. équipement pour signalisation à distance	247	1 350	247	1 350	18.2.4. équipement pour signalisation à distance
19. Automatische schakelinrichting voor 2 verreschrijvers op 1 telexlijn	19. Dispositif de commande automatique pour 2 téléimprimeurs sur 1 ligne télex	770	(6)	770	(6)	19. Dispositif de commande automatique pour 2 téléimprimeurs sur 1 ligne télex
20. Veiligheids- en controle-inrichting voor verreschrijvers op abonnementsgeleidingen	20. Dispositif de sécurité et de contrôle pour téléimprimeurs sur circuits d'abonnement	474	2 050 (9)	474	2 050 (9)	20. Dispositif de sécurité et de contrôle pour téléimprimeurs sur circuits d'abonnement
21. Schakelinrichting voor overzetting van een telexlijn op een bijzonder toestel	21. Dispositif de commutation d'une ligne télex sur un appareil special	982	2 050	982	2 050	21. Dispositif de commutation d'une ligne télex sur un appareil special
22. Schakelinrichting voor overzetting van een telexlijn op een neveninstallatie	22. Dispositif de commutation d'une ligne télex sur une installation secondaire	650	2 050 (9)	650	2 050 (9)	22. Dispositif de commutation d'une ligne télex sur une installation secondaire
23. Inrichting voor wederuitzending van telexberichten op een abonnementsgeleiding	23. Dispositif de retransmission de messages télex sur un circuit d'abonnement	2 425	(10)	2 425	(10)	23. Dispositif de retransmission de messages télex sur un circuit d'abonnement
24. Inrichting voor aansluiting van een magnetisch opname- en wederuitzendingsapparaat op een abonnementsgeleiding	24. Dispositif de raccordement d'un appareil magnétique d'enregistrement et de retransmission sur un circuit d'abonnement	2 425	(10)	2 425	(10)	24. Dispositif de raccordement d'un appareil magnétique d'enregistrement et de retransmission sur un circuit d'abonnement
25. Inrichting voor aansluiting van een extra-verreschrijver op een telexaansluiting	25. Dispositif de raccordement d'un téléimprimeur supplémentaire sur une installation télex	587	2 050 (9)	587	2 050 (9)	25. Dispositif de raccordement d'un téléimprimeur supplémentaire sur une installation télex
26. Omroepinrichting voor 6 lijnen	26. Dispositif de diffusion pour 6 lignes	2 931	2 050 (9)	2 931	2 050 (9)	26. Dispositif de diffusion pour 6 lignes
27. Kast voor 1 tot 6 telegrafie-omzetters (5)	27. Armoire pour 1 à 6 convertisseurs télégraphiques (5)	1 678	(10)	1 678	(10)	27. Armoire pour 1 à 6 convertisseurs télégraphiques (5)
28. Tabulator T100	28. Tabulateur T100	869	5 000	869	5 000	28. Tabulateur T100
29. Formulierenrichting (15)	29. Dispositif de formulaires (15)	—	2 700	—	2 700	29. Dispositif de formulaires (15)
29.1. voor T100	29.1. voor T100	—	—	—	—	29.1. voor T100
29.1.1. rol	29.1.1. cilindre	714	—	714	—	29.1.1. cilindre
29.1.2. papierbak(ken)	29.1.2. bac(s) à papier	332	—	332	—	29.1.2. bac(s) à papier
29.2. voor T1000	29.2. voor T1000	—	2 700	—	2 700	29.2. voor T1000
29.2.1. rol	29.2.1. cilindre	714	—	714	—	29.2.1. cilindre
29.2.2. papierbak(ken)	29.2.2. bac(s) à papier	332	—	332	—	29.2.2. bac(s) à papier
30. Console voor verreschrijver	30. Console pour téléimprimeur	—	—	—	—	30. Console pour téléimprimeur
30.1. voor T100	30.1. voor T100	420	0	420	0	30.1. voor T100
30.2. voor T1000	30.2. voor T1000	420	0	420	0	30.2. voor T1000
30.3. voor TX35	30.3. voor TX35	420	0	420	0	30.3. voor TX35
30.4. voor T1200	30.4. voor T1200	770	0	770	0	30.4. voor T1200
31. Deksel voor klavier van verreschrijver T100	31. Couverture pour clavier de téléimprimeur T100	83	640 (9)	83	640 (9)	31. Couverture pour clavier de téléimprimeur T100
32. Documenthouder te monteren:	32. Lutrin à monter:	—	—	—	—	32. Lutrin à monter:
32.1. op verreschrijver T100	32.1. sur téléimprimeur T100	81	640 (9)	81	640 (9)	32.1. sur téléimprimeur T100
32.2. op verreschrijver T1000	32.2. sur téléimprimeur T1000	81	640 (9)	81	640 (9)	32.2. sur téléimprimeur T1000
33. Documenthouder te monteren in deksel voor klavier van verreschrijver T100	33. Lutrin à monter dans couvercle pour clavier de téléimprimeur T100	68	640 (9)	68	640 (9)	33. Lutrin à monter dans couvercle pour clavier de téléimprimeur T100
34. Sleutel ter verhindering van uitgaand telexverkeer:	34. Clé empêchant le trafic télex sortant:	—	—	—	—	34. Clé empêchant le trafic télex sortant:
34.1. op een verreschrijver T100	34.1. sur un téléimprimeur T100	—	(10)	—	(10)	34.1. sur un téléimprimeur T100
34.2. op verreschrijver T1000 of TX35	34.2. sur des téléimprimeurs T1000 ou TX35	223	500	223	500	34.2. sur des téléimprimeurs T1000 ou TX35
34.3. op een verreschrijver T1200	34.3. sur un téléimprimeur T1200	223	500	223	500	34.3. sur un téléimprimeur T1200

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 juin 1988.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
F. WILLOCKX

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 juni 1988.

De Minister van Posten, Telegrafie en Telegrafie,  
F. WILLOCKX

Bijlage 3 — Annexe 3

1	2	3
F	F	F
(6)	6 600	—
1 920	8 900	—
1 920	12 600	—
960 (9)	770	—
960 (9)	520	—
4 000	18 300	—
4 000	21 900	—

**D. TELECOPIERINSTALLATIES**

1. Facsimiletoestel
2. Telefaxinstallaties
  - 2.1. Telefaxtoestel M21
  - 2.2. Telefaxtoestel A21 en toebehoren
    - 2.2.1. toestel
    - 2.2.2. toebehoren voor transmissie naar een toestel van groep 1
    - 2.2.3. toebehoren voor aansluiting op abonnementsgeleiding
- 2.3. telefaxtoestel A31
- 2.4. telefaxtoestel A32

**D. INSTALLATIONS DE TELECOPIE**

1. Appareil fac-similé
2. Installations téléfax
  - 2.1. appareil téléfax M21
  - 2.2. appareil téléfax A21 et accessoires
    - 2.2.1. appareil
    - 2.2.2. accessoire pour transmission vers un appareil du groupe 1
    - 2.2.3. accessoire pour raccordement sur circuit d'abonnement
- 2.3. appareil téléfax A31
- 2.4. appareil téléfax A32

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 juni 1988.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 juin 1988.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX

Bijlage 4 — Annexe 4

Extra abonnementsgelden (2 maand)	—
Redevances d'abonnement supplémentaires (2 mois)	—
F	271
	87
	163

**G. SEMAFOONINSTALLATIES**

1. Netvoedingsrek met alarmbel voor groot model (6)
2. Ophangrek voor de opstelling in een voertuig van een semafoontoestel van:
  - 2.1. groot model (6)
  - 2.2. miniatuurmodel

**G. INSTALLATIONS SEMAPHONES**

1. Châssis d'alimentation au réseau électrique avec sonnerie d'alarme pour grand modèle (6)
2. Châssis de suspension destiné à placer l'appareil à bord d'un véhicule:
  - 2.1. grand modèle (6)
  - 2.2. modèle miniature

- 3. Boîtier d'alarme pour grand modèle (6)
- 4. Antivol pour grand modèle
- 5. Appareil d'alimentation par le réseau pour modèle miniature

271  
38  
163

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 juin 1988.

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 juni 1988.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
F. WILLOCKX

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
F. WILLOCKX

Bijlage 5 — Annexe 5

Extra abonnementsgelden (2 maand)	F
Redevances d'abonnement supplémentaires (2 mois)	87
	217
	217
	600
	1 800

**H. MOBILFOON VAN DE EERSTE GENERATE**

- 1. Bijkomend ophangrek (enkel voor opstelling in monobloc)
- 2. Verbindingskabel met 2 connectoren voor gescheiden uitvoering (6)
- 3. Omvormer 6 V — 12 V of 24 V — 12 V
- 4. Afstandsbediening voor een toestel met geheugen (6)
- 5. Antwoord-registreerapparaat voor een toestel uitgerust met afstandsbediening (6)

**H. MOBILPHONE DE LA PREMIERE GENERATION**

- 1. Chassis de suspension complémentaire (uniquement pour installation monobloc)
- 2. Câble de connexion avec 2 connecteurs pour montage séparé (6)
- 3. Convertisseur 6 V — 12 V ou 24 V — 12 V
- 4. Commande à distance pour appareil avec mémoire (6)
- 5. Répondeur-enregistreur pour appareil avec commande à distance (6)



## I. MOBILFOON VAN DE TWEDE GENERATIE

## 1. Kostenindicatorfaciliteiten

Indienst- stellings- kosten (voor eens)	Extra abonnementsgelden	
	Redevances d'abonnement supplémentaires	
Frais de mise en service (forfait)	Gewoon abonnement (2 maand)	Tijdelijk abonnement (1 maand)
1	Abonnement ordinaire (2 mois) 2	Abonnement temporaire (1 mois) 3
F	F	F
500	43	—

## I. MOBILOPHONE DE LA DEUXIEME GENERATION

## 1. Facilité de télétaxation

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van  
24 juni 1988.

Vu pour être arrêté à l'arrêté du 24 juin 1988

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX